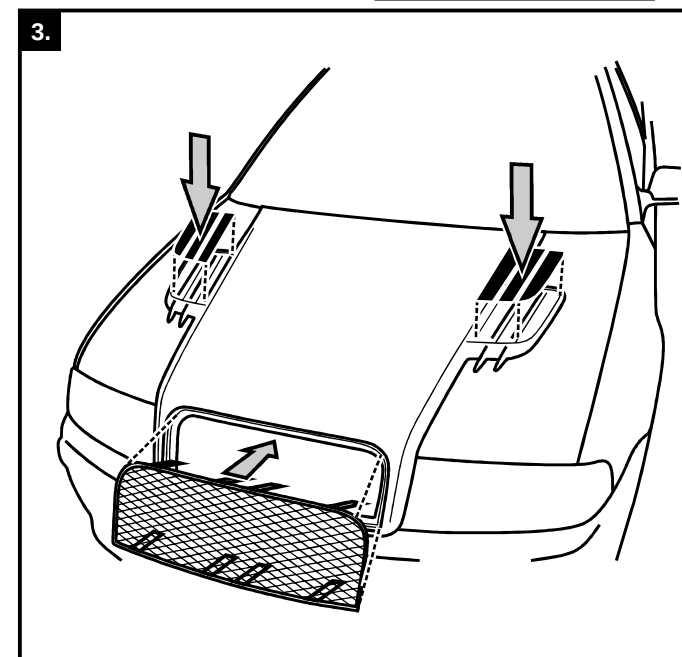
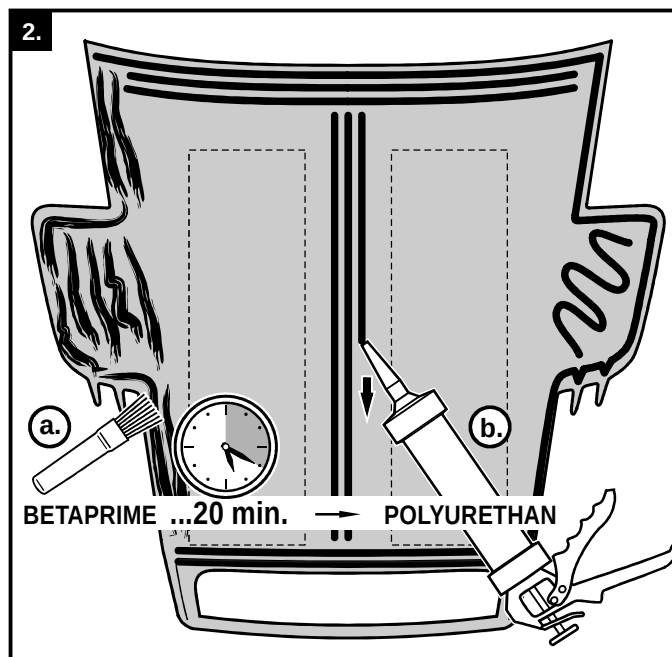
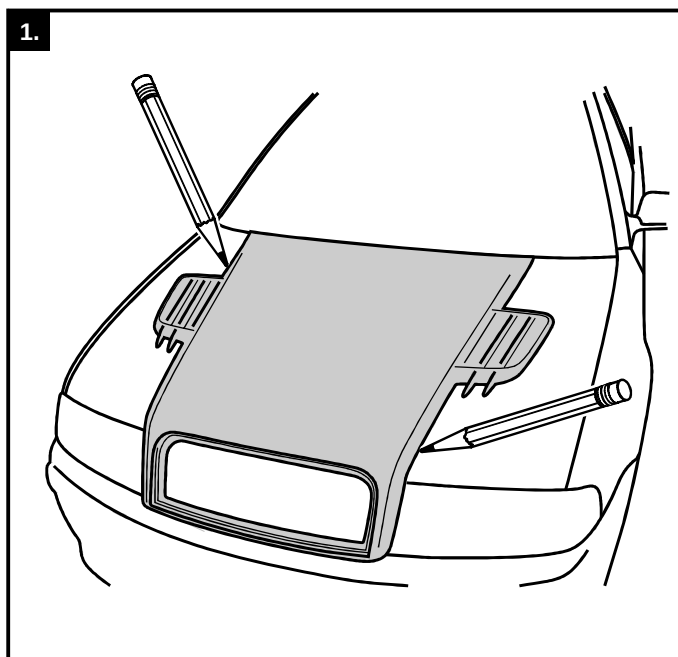




Milotec Motorhauben-Aufsatz mit Sportgitter

MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:

- 1x Milotec Motorhauben-Aufsatz aus GFK
- 1x Sportgitter aus Metall, schwarz pulverbeschichtet
- 2x schwarze Klebefolie für Lufteinlass-Attrappen
- 4x Isopropanol-Reinigungstuch
- 1x PU-Kleber 310 ml (Kartusche + Spachtel)
- 1x Betaprime 5404 -15ml + Pinsel
- 1x Lackierhinweis für GFK
- 1x Montageanleitung

Hinweis: Die Montage in einer Fachwerkstatt wird empfohlen! Es ist möglich, den Motorhauben-Aufsatz zuerst zu lackieren und dann zu verkleben, oder das Teil zuerst zu verkleben und die komplette Motorhaube zu lackieren.

Díl na přední kapotu motoru s mřížkou

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Obsah balení:

- 1x díl na kapotu motoru ze skelného laminátu
- 1x ocelová pozinkovaná mřížka, černý komaxit
- 2x samolepka výdechů - matná černá fólie
- 4x odmašťovací ubrousek napuštěný v isopropanolu
- 1x PU-lepidlo 310 ml (kartuše + špachtlička)
- 1x lahvička Betaprime 5404 - 15 ml + štěteček
- 1x návod pro lakování dílů z laminátu
- 1x montážní návod

Upozornění: Montáž doporučujeme svěřit odbornému servisu! Díl je možné lepit buď již nalakovaný a nebo jej přilepit ke kapotě a poté nalakovat spolu s kapotou.

Milotec Engine Hood Top with Sports Grill

FITTING INSTRUCTIONS

The pack contains:

- 1x Milotec engine hood top of light FGRP
- 1x metal sports grill, black powder-coated
- 2x black adhesive foil for air inlet dummies
- 4x Isopropanol cleaning tissue
- 1x PU-adhesive 310 ml (cartridge + spreader)
- 1x Betaprime 5404 -15ml + brush
- 1x painting instructions for light FGRP
- 1x fitting instructions

Note: The assembly in a specialized workshop is recommended! It is possible to paint the engine hood top first and then glue it, or to glue the part first and then paint the complete engine hood.

Garniture de capot Milotec avec grille sport

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures:

- 1x Milotec garniture de capot en PRFV
- 1x grille sport en métal, revêtue de poudre noire
- 2x feuille autocollante noire pour fausses prises d'air
- 4x Isopropanol chiffons de nettoyer
- 1x PU-colle 310 ml (cartouche + spatule)
- 1x Betaprime 5404 -15ml + pinceau
- 1x instructions de vernissage pour PRFV
- 1x instructions de montage

Note: Le montage dans un atelier spécialisé est recommandé! Il est possible de vernir tout d'abord la garniture avant de la coller ou bien de la coller tout d'abord pour vernir ensuite le capot tout entier.

Milotec Motorhauben-Aufsatz mit Sportgitter

MONTAGEANLEITUNG

Wichtig: In beiden Fällen ist es unbedingt notwendig, vor dem Lackieren den Motorhauben-Aufsatz bei einer Probemontage auf Passgenauigkeit überprüfen, da an der Karosserie Fertigungstoleranzen bestehen können. Gegebenenfalls muss der Aufsatz mittels geeignetem Werkzeug oder Schleifpapier an die Motorhaube angepasst werden. Die Fuge zwischen Motorhaube und Aufsatz ist ggf. mit einer überlackierbaren Masse zu auszufüllen. Die Klebeflächen müssen frei von Lackiernebel bleiben. **Bitte unbedingt den beiliegenden Lackierhinweis für GFK befolgen!**

Empfehlung: Aus optischen Gründen empfehlen wir, bei heller Fahrzeugfarbe die durch das Sportgitter sichtbaren Flächen mattschwarz zu lackieren.

Montage des Milotec Motorhauben-Aufsatzes am Fahrzeug:

1. Den Original Kühlergrill und beide Halterungen demontieren. Die vorgesehenen Klebeflächen auf der Motorhaube zuerst sorgfältig säubern und ebenso wie die Klebeflächen des Aufsatzes mit den Reinigungstüchern entfetten - dabei die Oberflächen bitte nur in einer Richtung bearbeiten. Den Motorhauben-Aufsatz an der vorgesehenen Stelle anhalten, den korrekten Sitz prüfen und die Konturen mit einem Stift anzeichnen (Bild 1.).

Vorsicht: Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

2. Den Primer gut durchschütteln, die Klebeflächen des Motorhauben-Aufsatzes mit dem Pinsel dünn bestreichen und ca. 20 Min. ablüften lassen (Bild 2.).

3. Den Kleber mit Klebepistole und Spachtel gemäß Bild 2. auf den geprimerten Flächen des Aufsatzes gleichmäßig so auftragen, dass ca. 10 mm Abstand vom Rand eingehalten wird. Den Aufsatz mit Hilfe einer zweiten Person auf die markierten Stellen aufdrücken und evtl. an den Rändern ausgetretenen Kleber sofort mit dem beigelegten Spachtel und techn. Benzin entfernen. Den Aufsatz in der endgültigen Position mit Klebeband fixieren. Der Kleber muss mindestens 6 Stunden bei einer Raumtemperatur von min. +18°C bis max. +30°C aushärten.

Díl na přední kapotu motoru s mřížkou

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Důležité: Je bezpodmínečně nutné nejprve vyzkoušet lícování dílu s karoserií Vašeho vozu. Někdy je zapotřebí drobných úprav vhodným nástrojem nebo brusným papírem. Pro případné vyplnění spár mezi dílem a kapotou použijte buďto námi dodané jednosložkové polyuretanové lepidlo které je přelakovatelné a po vytvrzení pružné a nebo tmel obdobných vlastností. Plochy dílu k lepení nesmí být přelakovány (vhodné je tyto zakrýt lepicí páskou). **Při lakování dílu je dále bezpodmínečně nutné dodržet přiložený návod pro lakování dílů ze skelného laminátu.**

Doporučení: V případě světlé barvy vozu je vhodné plochy dílu kapoty v místech za mřížkou nalakovat černou matnou barvou.

Montáž dílu na přední kapotu motoru:

1. Z kapoty motoru vozu odmontujte kompletní originální mřížku včetně dvou ocelových držáků. Kapota musí být čistá a suchá, zbavená veškerých nečistot. Plochu kapoty dále odmastíte přiloženými ubrousky, povrch utírejte jen v jednom směru. Přiložte díl ke kapotě, usaďte jej do správné polohy, zkontrolujte lícování s karoserií vozu a obkreslete si jeho tvar (viz. obr. 1.).

Pozor: Odmašťovací ubrousky jsou napuštěny isopropanolem, který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

2. Před použitím protřepejte lahvičku Betaprime. Slabou vrstvou natřete štětečkem odmaštěné plochy lepeného dílu. Naprimované plochy nechte zhruba 20 minut zavadnout (viz. obr. 2.).

3. Na naprimované plochy dílu naneste prostřednictvím vytlačovací pistole lepidlo - dodržte přitom vzdálenost zhruba 10 mm od okraje lepeného dílu (viz. obr. 2.). Díl s lepidlem za pomoci druhé osoby usaďte na předem označené místo a přitlačte. Případné vytlačené lepidlo ihned odstraňte špachtličkou a technickým benzinem. Konečnou polohu dílu zafixujte lepicí páskou proti pohybu. Pro vytvrzení lepidla musí být přilepený díl v klidu minimálně 6 hodin v prostředí o teplotě min. +18°C až max. +30°C.

Milotec Engine Hood Top with Sports Grill

FITTING INSTRUCTIONS

Important: In both cases it is necessary to check the engine hood top on exact fit by a test assembly before painting, as the body may have process tolerances. If necessary, the top must be adjusted to the engine hood using suitable tools or abrasive paper. The gap between engine hood and top may be filled with a material that can be painted. Keep the adhesive surfaces free of spraying paint. **Please, obey at all costs the enclosed painting instructions for FGRP!**

Recommendation: For optical reasons, we recommend to paint the parts which are visible through the sports grill pale black, if the vehicle is painted in a light color.

Assembly of the Milotec engine hood top in the vehicle:

1. Detach the original front grille and the two holders. The intended adhesive surfaces in the vehicle first carefully clean and degrease just as the parts with the cleaning tissue - besides, the surfaces please, only in one direction treat. Stop the engine hood top at the intended place check the correct seat and pretend the outlines with a pencil (fig. 1.).

Caution: Isopropanol cleaning tissues are highly flammable - this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

2. The primer well shake and apply it with the brush thinly to the adhesive surfaces of the engine hood top and let it dry for approx. 20 minutes (fig. 2.).

3. Apply the glue with glue pistol and spreader evenly to the primed surfaces of the top according to fig. 2. in such a way that there is a margin of approx. 10 mm to the edge. Press the top with the help of a second person to the marked points and remove any surplus glue immediately with the supplied spreader and petroleum ether. Fix the top in the final position by means of adhesive tape. Let the glue harden for at least 6 hours at a room temperature of at least +18°C to max. +30°C.

Garniture de capot Milotec avec grille sport

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Important: Dans les deux cas, il est absolument nécessaire de vérifier les dimensions et la position correcte de la garniture lors d'un montage d'essai car la carrosserie peut présenter des tolérances de fabrication. Le cas échéant, ajuster la garniture à la forme du capot à l'aide d'un outil approprié ou de papier émeri. Remplir une éventuelle fente entre le capot et la garniture avec une masse pouvant être vernie. Les surfaces de collage doivent être à l'abri des brouillards de peinture. **Font attention, s'il vous plaît, au instructions de vernissage pour PRFV!**

Recommandation: Pour les véhicules de couleur claire, nous recommandons pour des raisons esthétiques de vernir les surfaces visibles à travers la grille de sport en couleur noire mate.

Montage du Milotec garniture de capot au véhicule :

1. Démontez la calandre d'origine et les deux fixations. Les surfaces collantes prévues au véhicule d'abord avec soin nettoient et dégraissent ainsi que les surfaces collantes de la garniture avec le chiffons de nettoyage - avec cela les surfaces, s'il vous plaît, seulement dans une direction travaillent. La garniture de capot aux place prévus s'arrêtent, le siège correct examiner et les contours avec une fondation surligner (fig. 1.).

Attention: Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables - donc ne jamais fumer pendant le montage!!

2. Le primer agitent bien, appliquer faiblement des surfaces collantes de la garniture du pinceau et laisser aérer pendent env. 20 minutes (fig. 2.).

3. Appliquer la colle de façon homogène sur les surfaces de la garniture traitées au primaire à l'aide du pistolet à coller et de la spatule selon la fig. 2. en respectant un écart de 10 mm avec le bord. Demander l'assistance d'une deuxième personne pour presser la garniture contre les endroits marqués et enlever immédiatement d'éventuelles quantités de colle excédentaire avec de l'essence à nettoyer. Fixer la garniture avec une bande adhésive dans sa position finale. La colle doit durcir pendant au moins six heures à une température ambiante située entre +18°C min. et +30°C max.

Milotec Motorhauben-Aufsatz mit Sportgitter

MONTAGEANLEITUNG

4. Das Sportgitter in die Öffnung des Motorhauben-Aufsatzes einsetzen und durch Umlegen der Laschen befestigen. Die schwarzen Klebefolien in den Vertiefungen der Lufteinlass-Attrappen einkleben (Bild 3.).

Wichtig: Während der Trockenzeit darf das Fahrzeug nicht direkter Sonneneinwirkung ausgesetzt werden! Den Fahrbetrieb erst wieder nach 6 Stunden aufnehmen. Vor Ablauf von 24 Stunden darf keine Waschanlage benutzt werden.

Hinweis: Die Motorhaube darf beim Öffnen niemals am Motorhauben-Aufsatz angehoben werden. Bitte immer seitlich vom Sportgitter oberhalb der Scheinwerfer anheben!!

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt.

Díl na přední kapotu motoru s mřížkou

MONTÁŽNÍ NÁVOD

4. Usadte mřížku na své místo a ze zadní strany mřížku upevněte k dílu kapoty ohnutím navařených ocelových pásků (viz. obr.3) . Do falešných výdechů dílu kapoty nalepte samolepky z černé fólie.

Důležité: Po dobu schnutí lepidla nesmí být díly vystaveny přímému slunečnímu svitu. Opětovné uvedení vozidla do provozu je možné po 6-ti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být používána myčka.

Upozornění: Kapota motoru s nalepeným dílem kapoty Milotec nesmí být nikdy zvedána a otevírána za masku přilepeného dílu v prostřední části kapoty. Nadzvednutí kapoty motoru je možné pouze na stranách v místech nad světlomety.

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec!

Milotec Engine Hood Top with Sports Grill

FITTING INSTRUCTIONS

4. Insert the sports grill into the opening of the engine hood top and attach it by turning the latches. Stick the black adhesive foils into the depressions of the air inlet dummies (fig. 3.).

Important: Do not expose the car to direct sunlight while it is drying. The vehicle is ready for driving after 6 hours only. The vehicle can be driven through a carwash after 24 hours.

Note: Never pull the engine hood top to open the engine hood. Please always lift the engine hood on the side of the sports grill above the headlamps!!

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive.

Garniture de capot Milotec avec grille sport

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

4. Insérer la grille sport dans l'ouverture de la garniture de capot et la fixer en rabaisant les languettes. Coller la feuille autocollante noire dans les creux des fausses prises d'air (fig. 3.).

Important: Pendant la période de séchage, le véhicule ne doit pas être directement exposé aux rayons solaires. La conduite ne peut être reprise qu'au bout de six heures. Le car-wash est de nouveau possible au bout de 24 heures.

Note : Ne jamais utiliser la garniture de capot pour ouvrir le capot. Veuillez toujours soulever le capot sur la partie à côté de la grille sport au-dessus des phares !!

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.